

Охотники на Духов Секты Маошань

Глава 66: Прогулка к Водяной Башне

Перевод: kedaxx

Солнце стояло высоко в небе. Поздно утром Е Шаоян наконец то проснулся. Было похоже на то, что влажный сон ему не приснился. Он проверил свой телефон и обнаружил одно неп прочтенное сообщение от Руи Лэньюй.

♪- Увидимся в Пабе Ялан 09.30. ♪

Е Шаоян подождал, потому что почувствовал, что что-то было не так. Он закрыл окно сообщений и понял, что время уже было 10.23.

- О, нет!

Е Шаоян выпрыгнул из кровати и начал быстро одеваться. Сяо Ма тоже проснулся. Его глаза все еще были красные и припухшие от ночных рыданий. Он озадаченно посмотрел на Е Шаоян и спросил.

- Что случилось?

- Я опоздал на свидание!

Е Шаоян наконец то закончил свой гардероб. Как же она могла назначить встречу посылая только одно сообщение и не попыталась поговорить с ним по телефону? Она даже не поинтересовалась и не написала сообщение, когда я не пришел в указанное время. Что она за человек? Чем больше он думал об этом, тем мрачнее он становился. Но поскольку она была красивая девушка он решил ее простить.

Сяо Ма зевнул и намерился продолжать спать и дальше.

- Чего ты так сильно нервничаешь, если все равно уже опоздал? Я еще хочу поспать. Ты иди сам.

Хмф, а я и не собирался брать тебя с собой. В сердцах подумал Е Шаоян.

Прежде чем выйти из комнаты, он спросил Сяо Ма.

- Хей, ты в порядке?

Накрывшись с головой одеялом Сяо Ма слабым голосом, ответил.

- Полностью восстановлен, и будет лучше, если ты не станешь вспоминать о том, что случилось прошлой ночью.

После того как Е Шаоян вышел из дома, он поймал такси до Паба Ялан. Он дал адрес таксисту, но тот не знал где находится это место. Поэтому он позвонил Руи Лэньюй, но она отключила свой телефон. У него больше не оставалось выбора, как попросить таксиста подвезти его в университетский городок. Он решил проверить улицы одну за другой. И наконец то он нашел то, что искал.

Паб Ялан был невелик, но у него был уникальный дизайн, в котором витрина была сделана из пивных бутылок и поленьев.

Е Шаоян нагнулся, когда проходил через наполовину открытую раздвижную дверь. Он заглянул во внутрь и сразу же оживился. Руи Лэньюй сидела на диване в углу рядом у окна. Сегодня она была одета по-обычному; бледно желтого цвета футболка, светло-голубые джинсы и кроссовки. Она выглядела как совершенно другой человек, по сравнению с ее вчерашним видом, походившего на Ангелов Чарли. Однако Руи Лэньюй все же проявила некий элегантный темперамент. Она была единственной в пабе; не было даже видно кассира или бармена.

- Вы пьете кровь?

Руи Лэньюй чуть было не выпрыгнула, то что у нее было во рту и уставилась на него. Е Шаоян весело рассмеялся и спросил.

- Почему вы здесь делаете в такую рань? Похоже на то, что паб закрыт, потому что здесь даже нет кассира.

- Именно поэтому я и пришла сюда.

Наконец то Руи Лэньюй соблагоизволила ответить на его вопрос.

- Это паб моего друга. Я прихожу сюда, когда у меня есть свободное время.

- Ваш друг - парень?

[пп: Е Шаоян уточняет род 'друга', так как в английском слове friend/друг, рода нет...может быть как и женского так и мужского рода...]

Е Шаоян стал немного нервничать.

Руи Лэнью бросила на него пристальный взгляд, но не ответила и сразу перешла прямо к делу.

- Насколько я поняла встреча с Цинь Фэн прошлой ночью уже состоялась. И должно быть теперь тебе все обо всем известно.

Е Шаоян утвердительно кивнул и ответил.

- Да, кроме прошлого вашей семьи. Цинь Фэн рассказал кое-что, но самую малость.

Руи Лэнью холодно отрезала.

- Тебе незачем знать об этом сейчас. Я хочу сообщить тебе всего лишь одну вещь; в общежитии существует две печати, а не одна. Одна из них в самом общежитии, а другая под водонапорной башней, которая находится напротив общежития.

- К печати под водонапорной башней ведет один проход; вообще то это - бункер. К этому проходу можно попасть через склад амуниции. В то время колдун Чэн Юнь использовал свой жезл Дхармы, чтобы запечатать это место до того, как запечатать общежитие.

Е Шаоян ухмыльнулся.

- А эти японцы были не дураки. Они сделали два прохода, чтобы предотвратить становление оказаться легкой мишени. Очень жаль, что они пригласили не того человека - вашего прадедушку. Из-за чего они не только не смогли воспользоваться складом амуниции, но к тому же многие из них были убиты. Ваш дедушка был истинный гений!

- Все это я рассказываю тебе не для того, чтобы ты мог мне льстить.

Руи Лэнью прямым текстом решила довести до меня свои намерения.

- Твое вчерашнее предложение показалось мне вполне приемлемым. Мне кажется тебе стоит применить свое Заклинание Воссоединения Души Маошань, для того чтобы насильно удержать Фэн Синьюй и иметь возможность сражаться с ней на поверхности. Но есть одно 'НО'. Никто из нас не знает сколько духов и призраков конкретно находится в духовном гнезде. У меня есть опасения, что как только мы откроем печать, то может стать так, что нам не удастся справиться со всеми вырвавшимися на волю призраками и духами, если их окажется слишком много. И если они смогут вырваться наружу из здания, то мы окажемся лицом к лицу перед огромной проблемой.

Е Шаоян в знак согласия покачал головой. Неожиданно в голову ему пришла одна мысль и он

спросил.

- Вы хотите сказать, что мы должны использовать проход, находящийся под землей?

- Ты прав. Подземный проход должен быть очень узким. И тебе будет намного легче образовать формацию там. Для тебя как для духовного ученика Секты Маошань — это будет все равно что положить вишенку на торт. После того как ты создашь формацию и откроешь печать, ты сможешь направить пробужденных духов прямо туда, что намного облегчит нашу задачу.

Е Шаоян почесал свой затылок.

- Но все равно сначала я должен побывать там лично, чтобы выбрать подходящее место для формации.

- Ты можешь осмотреть место один, поскольку я уже сказала, где оно находится.

- Разве вы не хотите присоединиться?

Е Шаоян сразу же почувствовал глубокое разочарование.

- Я должна встретиться с твоим старшим братом для изготовления целого ряда приспособлений, которые нам понадобятся позже. Кроме того, эта информация досталась мне от моего прадеда, и я никогда не была там раньше.

Руи Лэньюй слегка наклонила свою голову набок и продолжила.

- И еще одна вещь о которой я хотела бы тебя предупредить. Однажды мой отец спустился туда и сказал, что там находился один резервуар, наполненный кровью. Он не осмелился идти дальше, потому что не был уверен в том, какого рода аспидское существо там живет.

Е Шаоян бесшабашно рассмеялся.

- Что бы это могло быть? Король нежить или пробудившийся дух? Вы думаете, что я испугаюсь их, когда я не боюсь даже Фэн Синьюй?

Руи Лэньюй фыркнула и сердито добавила.

- Мой отец в то время был довольно сильным человеком. Это наверняка не было похоже, на что-то обычное или нормальное, поскольку даже он не посмел спускаться вниз. Да и еще, было бы не плохо, если бы ты вернулся живым. Если не вернешься, то врятли найдется кто-то, кто смог бы похоронить твое тело.

Она поставила свой стакан на стол и поднялась со своего места.

- Мне надо идти. Не забудь, бар по утрам не работает.

Е Шаоян проводил ее до дверей и решил еще раз попробовать.

- Разве вы не собираетесь прощаться со своим другом?

[пп: друзья, краткость – сестра таланта; одно коротенькое выражение может иметь огромный смысл; при переводе с английского достичь такого иногда не получается...В нашем примере используются своего рода омонимы (слова, одинаковые по звучанию и написанию, но разные по значению)

Boy friend – друг, приятель, знакомый

Boyfriend – парень, возлюбленный, ухажер

Так вот, когда люди разговаривают, они слышат выражение 'boy friend', которое имеет несколько смыслов. Е Шаоян пытается узнать есть ли у девушки парень, но при этом не показывать своей явной заинтересованности в ее личных делах и с этой целью использует слово с двояким выражением....Далее все зависит от девушки...это уже она выбирает смысл услышанного ею слова и действует соответственно.... к сожалению в русском языке такого омонима для данной ситуации нет...обычно мы делаем акцент на слово 'друг' и таким образом подчеркиваем его двоякий смысл...☺]

Руи Лэнью впила в него своим взглядом.

- Кто тебе сказал, что владелец паба мой возлюбленный?

- Разве не так? В таком случае, где же он?

Руи Лэнью все-таки попала в его ловушку. Она бросила на него испепеляющий взгляд и сказала.

- У меня нет возлюбленного.

Е Шаоян молча ликовал.

Руи Лэнью села в красную Аудио А4 и умчалась прочь. Е Шаоян смотрел вслед удаляющемуся автомобилю. Он решил позвонить Старому Го и отправиться к водонапорной башне вместе с

ним. Но затем он вспомнил, что Руи Лэнью собиралась встретиться с ним и заказать ему необходимые инструменты и приспособления. Он почувствовал, что немного приревновал, когда подумал об этом.

У него не оставалось другого выхода; на этот раз он должен остаться одиноким волком. Затем он позвонил Сяо Ма и попросил его принести ему рюкзак с принадлежностями. После чего Е Шаоян поймал такси до Школы Иностранных Языков и принялся дожидаться Сяо Ма у входа. Через какое-то время Сяо Ма появился, и они вместе сели в такси.

По дороге Е Шаоян быстро объяснил цель поездки. Услышав его план, Сяо Ма приуныл и поинтересовался.

- И что же находится в резервуаре с кровью?

- Я не знаю. Но судя по словам Руи Лэнью что-то не совсем обычное.

Сяо Ма похлопал Е Шаоян по плечу и хихикнул.

- Только сражайся как подобает настоящему мужчине, приятель.

После того, как они добрались до старого кампуса, издали они увидели водонапорную башню. Е Шаоян сделал визуальную оценку. Расстояние от четвертого общежития до водонапорной башни было около пятидесяти метров. Проход под землей должен быть длиной в пятьдесят метров.

Пятьдесят метров, этого достаточно чтобы я мог создать формацию.

После того, как он поднял глаза, он увидел водонапорную башню, которая находилась на берегу искусственного озера. По высоте она приблизительно была такая же как высота пяти или шестизэтажного дома. Небольшое круглое окно было расположено на верхней части ее красной кирпичной стены. Е. Шаоян считал, что это, скорее всего, бункер, используемый для наблюдения за внешней ситуацией.

Они обошли вокруг водонапорной башни, но нашли только несколько стен из красного кирпича, которыми был заложен вход в башню в виде арки. Никакого другого входа поблизости не было видно.

<http://tl.rulate.ru/book/12254/336610>